



11.1.2

# Veni\_16-25



**DOMOTIC**  
*suitable*





	<b>16 mm</b>	<b>25 mm</b>	<b>16 mm</b>	<b>25 mm</b>	<b>16 mm</b>	<b>25 mm</b>	<b>16 mm</b>	<b>25 mm</b>
<b>MAX AREA</b>	5 m <sup>2</sup>	5 m <sup>2</sup>	6 m <sup>2</sup>	6 m <sup>2</sup>	4 m <sup>2</sup>	4,5 m <sup>2</sup>	4,5 m <sup>2</sup>	5 m <sup>2</sup>
<b>MAX "L"</b>	2700 mm	3000 mm	2700 mm	3000 mm	2700 mm	3000 mm	2700 mm	3000 mm
<b>MIN. "L"</b>	450 mm	450 mm	245 mm	245 mm	520 mm	520 mm	550 mm	550 mm
<b>MAX "H"</b>	2500 mm	3500 mm	2500 mm	3000 mm	2500 mm	3500 mm	2500 mm	3500 mm
	AD ARGANELLO - ADJUSTMENT ROD A MANIVELA - À MANIVELLE - SARILHO MIT KURBEL - MET DRAAISTANG РУЧНАЯ ЛЕБЕДКА		DOPPIO COMANDO - TWO HAND CONTROL DOBLE MANDO - COMANDO DUPLO COMMANDE DOUBLE - DOPPELBETÄTIGUNG DUBBELE BEDIENING - ДВОЙНОЙ ПРИВОД		MONOCOMANDO - SINGLE-CONTROL MONOMANDO - COMANDO ÚNICO MONOCOMMANDE - MONOBEDIENUNG MONOCOMMANDO - МОНОУПРАВЛЕНИЕ		MOTORE - MOTOR - MOTOR A MOTOR - À MOTEUR MIT MOTOR - MET MOTOR MOTOR	

## USE

UTILIZZO - USE - USO  
USO - UTILISATION - ANWENDUNG  
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### TENDA VENEZIANA PER INTERNI CON LAMELLE ORIENTABILI IN ALLUMINIO 16-25 mm

Sistema indicato per ambienti domestici e professionali.

Azionamento:

**Doppio comando** (con corda ed asta di orientamento)

**Monocomando a catenella**

**Motore 24Vcc**

**Arganello con asta e manovella**

**Comandi rinviati**

Lamelle disponibili nelle varianti:

*Classic - Classic Opaque - Metal - Panoramic - Prisma*

Installazione: a soffitto, a parete e ad incasso con chiavette girevoli a scomparsa.

### VENETIAN BLIND FOR INTERIORS WITH 16-25 mm ADJUSTABLE ALUMINIUM SLATS

System suitable for domestic and professional environments.

Operation:

**Double command** (with cord and adjustment rod)

**Single command by chain**

**24 Vdc motor**

**Gear with rod and crank handle**

**Transmitted commands**

Slats available in the following versions:

*Classic - Classic Opaque - Metal - Panoramic - Prisma*

Installation: ceiling, wall and built-in with inset rotating keys.

### CORTINA VENEZIANA PARA INTERIORES CON LÁMINAS ORIENTABLES DE ALUMINIO 16-25 mm

Sistema adecuado para ambientes domésticos y profesionales.

Accionamiento:

**Doble mando** (con cuerda y asta de orientación)

**Mando único de cadena**

**Motor 24 Vcc**

### Manivela con asta

#### Mandos reenviados

Láminas disponibles en las variantes:

*Classic - Classic Opaque - Metal - Panoramic - Prisma*

Montaje: en techo, en pared o a empotrar con llaves giratorias ocultables.

### CORTINA VENEZIANA PARA INTERIORES COM LÂMINAS DE ALUMÍNIO ORIENTÁVEIS de 16-25 mm

Sistema indicado para ambientes domésticos e profissionais.

Accionamento:

**Comando duplo:** (com cordão e vareta de orientação)

**Comando único com corrente**

**Motor de 24Vcc**

**Sarilho com haste e manivela**

**Comandos por transmissão**

Lâminas disponíveis nas versões seguintes:

*Classic - Classic Opaque - Metal - Panoramic - Prisma*

Instalação:

no tecto, na parede e embutida com chavetas giratórias ocultáveis.

### STORE VÉNITIEN D'INTÉRIEUR AVEC LAMELLES ORIENTABLES EN ALUMINIUM 16-25 mm

Système pour utilisation domestique ou professionnelle.

Actionnement par:

**Double commande** (avec cordon et tringle orientable)

**Mono-commande à chaînette**

**Moteur 24Vcc.**

**Treuil avec tringle et manivelle**

**Commandes de renvoi**

Lamelles disponibles en versions:

*Classic - Classic Opaque - Metal - Panoramic - Prisma*

Installation au plafond, de face et encastrée avec clavettes pivotantes escamotables.





11.1.4

# Veni\_16-25

**USE**UTILIZZO - USE - USO  
USO - UTILISATION - ANWENDUNG  
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

## JALOUSIE-SYSTEM FÜR DEN INNENBEREICH MIT AUSRICHTBAREN LAMELLEN AUS ALUMINIUM 16-25 mm

System für den privaten Haushalt und den Arbeitsbereich.

Bedienung:

**Doppelbedienungseinrichtung** (mit Schnur und Ausrichtestab)**Multibedienungseinrichtung mit Kette****24V-Gleichstrommotor****Winde mit Stab und Kurbel****Umlenksteuerung**

Die Lamellen sind in folgenden Ausführungen erhältlich:

*Classic - Classic Opaque - Metal - Panoramic - Prisma*

Decken, Wand- und Einbaumontage mit Spanner.

## VENITIAANSE BLINDEN 16-25 mm

Gebruik voor private en professionele omgeving.

**Dubbele bediening** (koord en draaistang)**Monocommando met ketting****24 voltmotor****Draaiknop**

Lamellen beschikbaar in diverse uitvoeringen:

*Classic - Classic Opaque - Metal - Panoramic - Prisma*

Wand- of plafondplaatsing met steunen.

## ВЕНИЦИАНСКИЕ ЖАЛЮЗИ ДЛЯ УСТАНОВКИ ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЙ С ВРАЩАЮЩИМИСЯ ЛАМЕЛЯМИ ИЗ АЛЮМИНИЯ 16 - 25 мм

Система предназначена для жилых и офисных помещений.

Приведение в действие:

**Двойное управление** (кордом и тростью)**Моноуправление: цепочкой****Мотор постоянного тока 24В****Ручная лебедка с тростью и рукояткой****Перенаправленные команды**

Ламели доступны в следующих вариантах:

*Classic - Classic Opaque - Metal - Panoramic - Prisma*

Установка:

на стены, на потолок, в ниши с убирающимся вращающимся ключом.

CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS  
CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES  
EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Cassonetto superiore profilato in acciaio (spessore 0,4 mm) o in alluminio (spessore 0,5 mm) - verniciato a forno anticorrosione
  - Dimensioni:  
«Metalet» 25x25 mm «Softline» 25x35 mm «Midimatic» 40x40 mm
  - Lamella in lega di alluminio verniciata a forno; larghezza 16 o 25 mm spessore 0,22 mm
  - Lamella con trattamento anticorrosione (senza rame), resistente al test in nebbia salina (100 ore).
  - Finitura superficiale: verniciatura a base di resine resistenti ai raggi solari
  - Corde e scalette di orientamento in terilene 1,4 mm, con rinforzo interno
  - Sistema di arresto e di orientamento in termoplastico acetalico con protezione antiusura in acciaio galvanizzato
  - Accessori in termoplastico in 12 colori coordinati con lamella e cassonetto
  - Chiavetta girevole di fissaggio a scomparsa in acciaio
- 
- Upper box of structural steel (0.4 mm thick) or aluminium (0.5 mm thick) anticorrosion stove enamelled
  - Sizes:  
«Metalet» 25x25 mm «Softline» 25x35 mm «Midimatic» 40x40 mm
  - Stove enamelled aluminium alloy slat; width 16 or 25 mm; thickness 0.22 mm
  - Slat with anticorrosion treatment (without copper), resistant to the salt mist test (100 hours)
  - Surface finish: sunlight resistant resin based paint
  - 1.4 mm Terylene adjustment cords with internal reinforcement
  - Acetylic thermoplastic stop and adjustment system with galvanised steel wearproof protection
  - Thermoplastic accessories in 12 colours co-ordinated with slat and box
  - Inset rotating steel fixing key
- 
- Cajón superior perfilado en acero (espesor 0,4 mm) o en aluminio (espesor 0,5 mm), pintado en horno anticorrosión
  - Dimensiones:  
«Metalet» 25x25 mm «Softline» 25x35 mm «Midimatic» 40x40 mm
  - Lámina en aleación de aluminio pintada en horno; anchura 16-25 mm espesor 0,22 mm
  - Lámina con tratamiento anticorrosión (sin cobre), resistente a la prueba en niebla salina (100 horas)
  - Acabado de las superficies: pintura a base de resinas resistentes a la luz solar
  - Cordones de orientación en terylene 1,4 mm, con refuerzo interno
  - Sistema de parada y orientación en termoplástico acetálico, con protección antidesgaste de acero galvanizado
  - Accesorios de termoplástico en 12 colores coordinados con lámina y cajón
  - Llave giratoria de acero ocultable
- 
- Caixa superior revestida de aço (espessura 0,4 mm) ou de alumínio (espessura 0,5 mm) - pintada em forno anti-corrosão
  - Dimensões:  
«Metalet» 25x25 mm «Softline» 25x35 mm «Midimatic» 40x40 mm
  - Lámina de liga de alumínio pintada no forno; largura 16 ou 25 cm e espessura de 0,22 mm
  - Lámina com tratamento anti-corrosão (sem cobre), resistente ao teste em nevoeiro salino (100 horas).



**CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS  
CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES  
EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ**

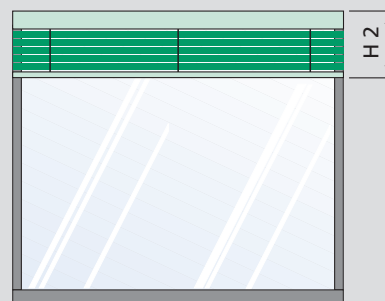
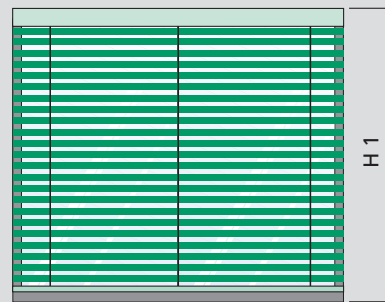
- Acabamento superficial: pintura com produto à base de resinas resistentes aos raios solares
- Cordões e dispositivos de orientação das lâminas de terilene de 1,4 mm, com reforço interior
- Sistema de paragem e orientação de termoplástico acetálico com protecção anti-desgaste de aço galvanizado
- Acessórios de material termoplástico em 12 cores conjugados com lâmina e caixa
- Chaveta giratória de fixação ocultável, em aço
- Boîtier supérieur profilé en acier (épaisseur 0,4 mm) ou en aluminium (épaisseur 0,5 mm) - vernis au four, anti-corrosion
- Dimensions:  
«Metalet» 25x25 mm «Softline» 25x35 mm «Midimatic» 40x40 mm
- Lamelles en alliage d'aluminium vernis au four; largeur 16 ou 25 mm épaisseur 0,22 mm
- Lamelle avec traitement anti-corrosion (sans cuivre), résistant au test du brouillard salin (100 heures)
- Finition superficielle: peinture à base de résines résistantes aux rayons du soleil
- Drisses et cordons d'orientation en térylène 1,4 mm, avec renfort interne
- Système d'arrêt et d'orientation en matériau thermoplastique à l'acétal avec protection anti-usure en acier zingué
- Accessoires en matériau thermoplastique en 12 teintes coordonnées aux lamelles et boîtier
- Clavette pivotante de fixation escamotable en acier
- Obere Profilkassette aus Stahl (Stärke 0,4 mm) oder Aluminium (Stärke 0,5 mm) - korrosionsbeständige Ofenlackierung
- Abmessungen:  
«Metalet» 25x25 mm «Softline» 25x35 mm «Midimatic» 40x40 mm
- Lamelle aus ofenlackierter Alu-Legierung; Breite 16 oder 25 mm Stärke 0,22 mm
- Lamelle Antikorrosionsbehandlung (kupferfrei), salznebelprüfungbeständig (100 Stunden)
- Oberflächen-Finish: Lackierung auf Harzbasis, beständig gegen Sonneneinstrahlung
- Schnüre und Ausrichtevorrichtungen für Jalousien aus Terilen 1,4 mm, mit Innenverstärkung
- Arretier- und Ausrichtesystem aus Acetal-Thermoplast Verschleißschutz aus galvanisiertem Stahl
- Zubehör aus Thermoplast in 12 auf Lamelle und Kassette abgestimmten Farben - Spanner
- Bovenbox in staal (0,4 mm dik) of aluminium (0,5 mm dik) anticorrosie ovengelakt
- Afmetingen:  
«Metalet» 25x25 mm «Softline» 25x35 mm «Midimatic» 40x40 mm
- Aluminium geëmailleerde onderlat 16 of 25 mm - dikte 0,22 mm
- Lamellen anticorrosie behandeld (zonder koper)
- Teryleen koord met interne versterking - Acetyl thermoplastisch rem
- Thermoplastisch onderdelen in aangepaste kleuren Stalen bevestigingssteunen
- Верхний профилированный стальной бокс (толщина 0.4 мм) или алюминиевый (толщина 0.5 мм) - отделка поверхности: антикоррозийная эмаль горячей сушки



**CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS  
CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES  
EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Размеры: «Metalet» 25x25 мм «Softline» 25x35 мм «Midimatic» 40x40 мм
- Ламель из алюминиевого сплава с отделкой эмалью горячей сушки; ширина 16 или 25 мм; толщина 0,22 мм
- Ламель с антикоррозийной обработкой (без меди), устойчивой к тесту в солевом тумане (100 часов)
- Отделка поверхности: лакировка на резиновой основе, устойчивая к солнечным лучам
- Териленовый управляющий корд 1,4 мм в внутреннем усилении
- Система останова и управления из ацеталового термопластика с защитой от изнашивания из гальванической стали
- Аксессуары из термопластика 12 цветов, совпадающих с цветом бокса и ламелей - Фиксирующий вращающийся ключ из стали

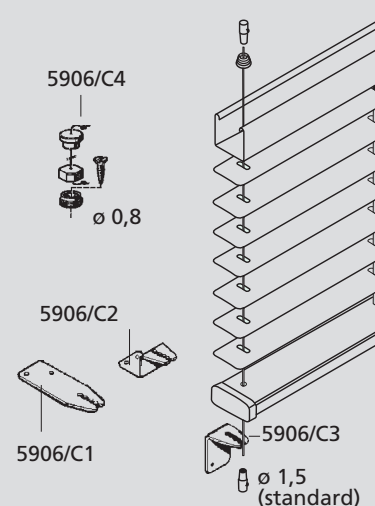
## INGOMBRI



OVERALL DIMENSIONS  
ESPESORES  
DIMENSÃO  
ENCOMBREMENT  
RAUMBEDARF  
PAKKET  
ГАБАРИТЫ

H 1 cm	H 2 cm
100	8
200	12
300	16

## TENDE GUIDATE



GUIDED CURTAINS  
CORTINAS GUIADAS  
CORTINAS COM GUIAS  
PLISSÉ GUIDÉ  
PLISSÉ VERPANTT  
PLISSÉ MET ZIJGELEIDING  
ШТОРЫ С НАПРАВЛЯЮЩИМИ

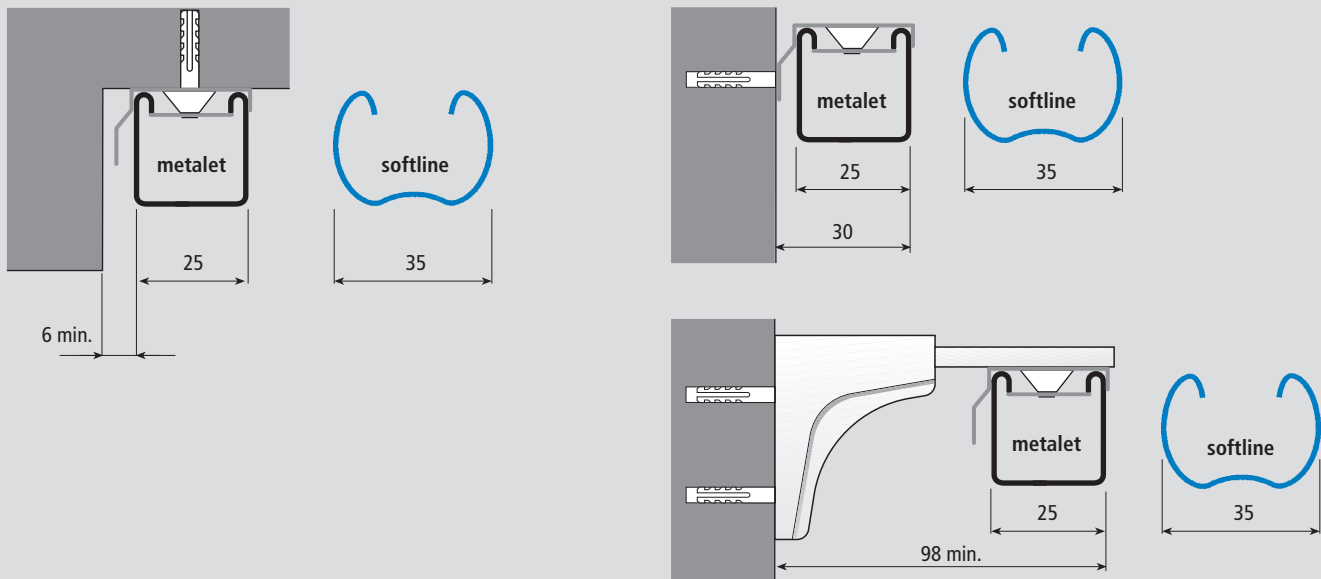
- Con filo Perlon
- Perlon wire
- Hilo Perlon
- Fio de perlon
- Avec fil perlon
- Perlon Schnur
- Met perlon kabel
- С перлоновым шнуром



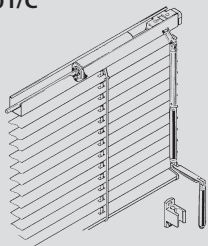
11.1.6

# Veni\_16-25

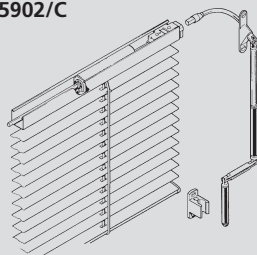
INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO  
 INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATIE - УСТАНОВКА



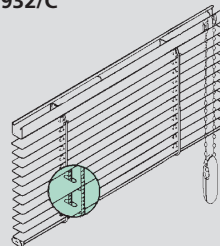
VERSIONI - VERSIONS - VERSIONES - VERSÕES  
 VERSIONS - SONDERAUSFÜHRUNGEN - VERSIES - ВЕРСИИ

**5901/C**

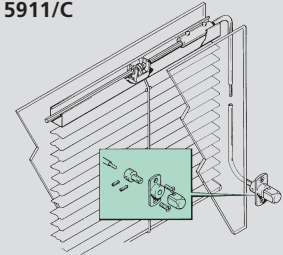
- Monocomando a manovella diretta
- Crank operated mono-control
- Monomando a manivela
- Comando único directamente com manivela
- Monocommande à manivelle directe
- Monobedienung mit Kurbel
- Monocomando met directe draaistang
- Моноуправление с помощью рукоятки

**5902/C**

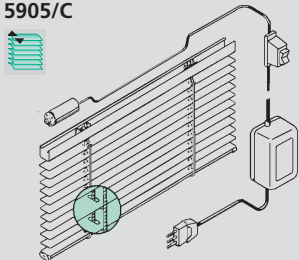
- Monocomando a manovella con rinvio
- Spindle crank operated mono-control
- Monomando a manivela de reenvio
- Monocommande à manivelle avec flexible
- Comando único de manivela com transmissão
- Eingebaute Monobedienung
- Monocomando met draaistang en koppelstuk
- Моноуправление с помощью рукоятки с перенаправленной передачей

**5932/C**

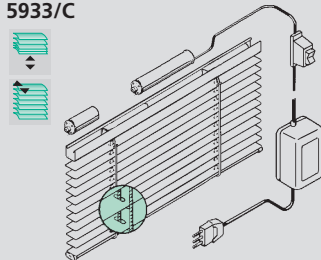
- Monocomando a catenella
- Chain operated mono-control
- Monomando a catena
- Comando único com corrente
- Monocommande à chaînette
- Monobedienung mit Kette
- Monocommando met ketting
- Моноуправление с помощью цепочки

**5911/C**

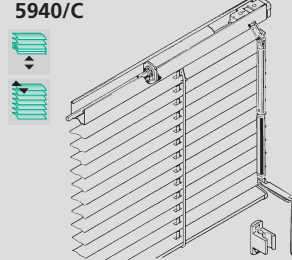
- Sistema solo orientamento rinvio
- Tilting only by remote knob
- Mando a botón (solo orientación)
- Sistema unicamente de orientação com transmissão
- Commande à bouton (seul. orientation)
- Knopf für Wendung
- Bedienung met knop (enkel orienteren)
- Только наклон с помощью удаленного пульта

**5905/C**

- Motore 24 Vcc (solo orientamento)
- 24 Vcc motor for tilting only
- Motor 24 Vcc (solo orientación)
- Motor de 24 Vcc (apenas orientação)
- Moteur 24 V - uniquement orientation
- Motor 24 V - nur für Wendung
- Motor 24 V - enkel orientatie
- Только наклон с помощью мотора постоянного тока 24В

**5933/C**

- Motore 24 Vcc con aliment. diretta
- 24 Vcc direct current motor
- Motor 24 Vcc alimentación directa
- Motor 24 Vcc com alimentação directa
- Moteur 24 V avec alimentation directe
- Motor 24 V - mit direktr Bedienung
- Motor 24 V met directe voeding
- Мотор постоянного тока 24В с прямым питанием

**5940/C**

- «Midimatic» ad arganello
- «Midimatic» crank operated
- «Midimatic» a manivela
- «Midimatic» com sarilho
- «Midimatic» à manivelle
- «Midimatic» mit Kurbel
- «Midimatic» met draaistang
- «Midimatic» - с помощью ручной лебедки

ART.	m <sup>2</sup> (max)	H cm (max)
5901/C	5	300
5902/C	5	300
5932/C	4	250
5933/C*	4,5	300
5905/C	4	200
5911/C	4	300
5940/C	9	350

\*h max 300 cm - L min. 85 cm  
 \*h max 200 cm - L min. 55 cm